



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)
ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Директор ВИ-ШРМИ

Пустовойт Е.В.
«26» января 2021 г.
Директор ВИ-ШРМИ

СБОРНИК ПРОГРАММ ПРАКТИК

НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ

58.03.01 Востоковедение и африканистика

Программа академического бакалавриата

Профиль: китаеведение

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения: *очная*

Нормативный срок освоения программы

(очная форма обучения) *4 года*

Владивосток
2021

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ
Сборника программ практик

По направлению подготовки **58.03.01 Востоковедение и африканистика**

Профиль: **Китаеведение**

Сборник программ практик по направлению подготовки **58.03.01 Востоковедение и африканистика** составлен в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого федеральным автономным государственным образовательным учреждением высшего образования «Дальневосточный федеральный университет», утвержденного приказом ректора ДВФУ № 12-13-1282 от 07.07.2015.

Сборник программ практик включает в себя:

1. Б2.В.01(У) Учебная практика. Ознакомительная практика (3 стр.)
2. Б2.В.ДВ.01.01.02(П) Производственная практика. Профессиональная практика по профилю деятельности (проектная) (17 стр.)
3. Б2.В.ДВ.01.01.01(П) Производственная практика. Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая) (31 стр.)
4. Б2.В.ДВ.01.01.03(П) Производственная практика. Научно-исследовательская работа (49 стр.)
5. Б2.В.ДВ.01.02.04(П) Производственная практика. Преддипломная практика (67 стр.)

Руководитель образовательной программы
К.э.н., доцент



Подпись

М.П. Кукла
ФИО

И.о зам. директора ВИ-
ШРМИ
по учебной и
воспитательной работе



подпись

Груздев А.А.
ФИО



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования

**«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)**

Восточный институт – Школа региональных и международных
исследований

УТВЕРЖДАЮ
Директор ВИ-ШРМИ

Пустовойт Е.В.
«26» января 2021г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
*УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ***

Ознакомительная практика

Направление подготовки 58.03.01

Форма подготовки очная

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Профиль «Китаеведение»

Владивосток
2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ознакомительной практики)

Целью учебной библиотечной практики является получение студентами общего представления о фондах и информационных источниках фундаментальной библиотеки ДВФУ, практическое ознакомление с фондами читального зала литературы стран АТР на русском и иностранных (китайском и английском) языках.

2. ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Задачами учебной практики являются:

а) ознакомить студентов:

- с фондами фундаментальной библиотеки ДВФУ;
- с электронными каталогами ОРАС
- с традиционными карточными каталогами;
- с правилами заполнения читательского требования;

б) научить студентов:

- пользоваться допуском к читательскому формуляру;
- оформлению справочно-библиографического аппарата научной работы;
- поиску тематических статей в периодических изданиях;
- методике работы с электронными ресурсами удалённого доступа;
- составлению библиографических списков;
- пользоваться словарями китайского языка, построенных по разным системам.

3. МЕСТО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Учебная практика входит в вариативную часть блока 2 структуры программы бакалавриата и является составной частью профессиональной подготовки бакалавра для получения квалификации «бакалавр» по

направлению подготовки бакалавров 58.03.01 Востоковедение и африканистика, профиль «Китаеведение».

Учебной практике предшествуют следующие теоретические курсы и практики: «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики», «Основы китайского языка», «Политическая карта Азиатско-Тихоокеанского региона», «Генезис и эволюция китайского государства», «Население и ресурсы Китая», «История литературы Китая», «История китайского языка» и т.д.

Для успешного прохождения преддипломной практики у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- умение обеспечивать межъязыковую и межкультурную коммуникацию;
- умение реферировать, аннотировать, классифицировать, систематизировать и каталогизировать информацию об изучаемой стране (регионе), на восточных, западных и русском языках, вести документацию, пользоваться базами данных, готовить документацию по различным аспектам взаимодействия со странами и народами афро-азиатского мира;
- умение использовать полученные учебно-теоретические востоковедные знания для решения задач профессиональной деятельности;
- способность использовать в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания основ филологии, истории, экономики, политологии, социологии и культурологии стран Азии и Африки.

Студенты, проходящие практику в библиотеке, должны быть ознакомлены с учебными планами подготовки востоковедов, владеть начальным (базовым) уровнем китайского и английского языка, а также элементарными навыками владения компьютером.

Учебная практика предшествует производственной практике, а также написанию курсовых и квалификационных работ; усвоению основных теоретических и практических курсов, связанных с приобретением лингвострановедческих, технико-трансляционных и иных компетенций.

В результате прохождения данной учебной практики обучающийся

должен приобрести следующие практические навыки и умения:

- способность приобретать новые знания, используя современные образовательные и информационные технологии;
- способность собирать, обрабатывать и интерпретировать с использованием современных информационных технологий данные, необходимые для формирования суждений по соответствующим профессиональным, социальным, научным и этическим проблемам;
- способность использовать в профессиональной и познавательной и профессиональной деятельности элементарные навыки работы с компьютером;
- способность использовать навыки работы с информацией из различных источников для решения профессиональных задач;
- владение понятийным аппаратом востоковедных исследований;
- умение создавать базы данных по основным группам востоковедных исследований;
- способность использовать знание принципов составления научно-аналитических отчетов, обзоров, информационных справок и пояснительных записок.

4. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Учебная практика (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков) проводится на кафедре китаеведения ВИ-ШРМИ ДВФУ.

Производственная практика проводится на 1 курсе во 2 семестре, и на 2 курсе в 4 семестре. Продолжительность практики на каждом курсе рассчитана на 2 недели, 108 академических часов, 3 зачетные единицы.

Практика проводится непрерывно, стационарно.

5. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Переводческий	ПК-3 Способен осуществлять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК -3.2 Готовит в электронной форме вспомогательные материалы, необходимые для перевода специальных текстов

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК -3.2 Готовит в электронной форме вспомогательные материалы, необходимые для перевода специальных текстов	Знает приемы и особенности подготовки в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода специальных текстов
	Умеет использовать приемы и особенности подготовки в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода специальных текстов
	Владеет навыками подготовки в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода специальных текстов

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Общая трудоемкость учебной практики на каждом курсе составляет 2 недели/ 3 зачетных единицы, 108 акад. часов.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Форма текущего контроля
1	Подготовительный (организационный)	Вводный инструктаж	6 ч.	
		Ознакомительные лекции	2 ч.	
			Всего 8 ч.	
2	Основной	Сбор информации	54 ч.	<i>Реферат</i>
		Обработка информации	26 ч.	
			Всего 80 ч.	

3	Итоговый	Подготовка отчета Семинар-защита	16 ч. 4 ч. Всего 20 ч. Итого: 108 часов	<i>Отчет о практике</i>
---	----------	-------------------------------------	--	-------------------------

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ

Индивидуальное задание является средством расширения страноведческого кругозора студента и развития его творческой инициативы при решении конкретных языковедческих задач.

Тема индивидуального задания выдается студенту руководителем курсового реферата или руководителем практики от кафедры.

8. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Форма отчетности по учебной практике – зачет с оценкой.

Форма проведения аттестации по итогам практики: отчет.

Отчет по учебно-библиотечной практике представляется каждым студентом в объеме, достаточном для оценки успешности проведения практики.

Отчет должен быть составлен четко и ясно, грамотным языком с применением принятых терминов и понятий.

В отчете должны найти отражение: производственные особенности места практики и его организационная структура, перечень и характеристика работ, выполненных студентом.

К отчету прилагаются: дневник с ежедневными записями о выполненной работе, реферат по индивидуальному заданию, список литературы к курсовой работе.

Дифференцированный зачет принимается на кафедре по окончании практики на основании защиты отчета, реферата по индивидуальному заданию, дневника и отзыва руководителей практики о работе студента.

При получении неудовлетворительной оценки и неявке на практику без уважительной причины, решается вопрос о повторной практике, либо об отчислении из университета.

Для аттестации бакалавр должен представить следующие документы:

- отчет о прохождении практики;
- индивидуальный план работы;
- характеристику руководителя.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики

Текущая аттестация студентов по учебной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по учебной (практике по получению первичных профессиональных умений и навыков) практике проводится в форме контрольных мероприятий (*сообщение, предоставление дневника практики, отчёта*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Сообщение (УО-3) – продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения практическими умениями и навыками научной работы;
- результаты самостоятельной работы.

По производственной учебной (практике по получению первичных профессиональных умений и навыков) практике во 2 и 4 семестрах предусмотрен зачёт с оценкой.

Для получения зачёта с оценкой студент представляет: письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики; дневник прохождения производственной практики; исследованные студентом материалы.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов.

Критерии оценки отчета по практике:

Оценка	Критерии оценки
<i>Зачет с оценкой «отлично»</i>	Выставляется студенту в случае, если в отчете в полном объеме отражены вопросы, предусмотренные программой учебной практики. Материалы отчета изложены грамотно, профессиональным научным языком. Отчет содержит обоснованные выводы, сформулированные на основе выявленных в результате анализа причинно-следственных связей. Высокое качество оформления отчета по практике. При защите отчета бакалавр демонстрирует знание материалов отчета на высоком уровне, уверенно и точно отвечает на дополнительные вопросы.
<i>Зачет с оценкой «хорошо»</i>	Выставляется студенту в случае, если в отчете в полном объеме отражены вопросы, предусмотренные программой учебной практики. Материалы отчета изложены грамотно, профессиональным научным языком. Отчет содержит обоснованные выводы, сформулированные на основе выявленных в результате анализа причинно-следственных связей. Хорошее качество оформления отчета по практике. При защите отчета бакалавр демонстрирует знание материалов отчета на хорошем уровне, уверенно и точно отвечает на дополнительные вопросы.
<i>Зачет с оценкой «удовлетворительно»</i>	Выставляется студенту в случае, если в отчете не в полном объеме отражены вопросы, предусмотренные программой учебной практики. Материалы отчета изложены на низком профессиональном уровне. В отчете отсутствуют обоснованные выводы. Низкое качество оформления отчета по практике. При защите отчета бакалавр демонстрирует знание материалов отчета на достаточном уровне, неуверенно и неточно отвечает на дополнительные вопросы.
<i>Зачет с оценкой «неудовлетворительно»</i>	Выставляется студенту, отсутствовавшему на закрепленном рабочем месте базы практики или совсем не выполнившему программу практики, или получившему отрицательный отзыв о работе, или ответившему неверно на вопросы преподавателя при защите отчета.

ОТЧЕТ
О ПРОХОЖДЕНИИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Студент _____

(Ф.И.О.)

Направление подготовки _____

Курс _____ Группа _____

Период прохождения практики с _____ по _____

Место прохождения практики _____

(название кафедры)

Руководитель практики _____

(Должность, уч. степень, уч. звание, Ф.И.О.)

Студент _____

Дата сдачи отчета " _____ " _____ 20 г.

"Утверждаю": _____

Руководитель практики

Ф.И.О. _____

"__" "_____" 20__ г.

Индивидуальный план работы

Студента _____ на период с ____ по ____ 20__ г.

Виды деятельности	Срок выполнения	Отметка о выполнении	Примечания
-------------------	--------------------	-------------------------	------------

Характеристика

Студент _____ курса _____ группы _____

Проходил(а) учебную практику на _____

За период практики с ___ по ___ 20 г. он(а) показал(а) себя _____

Выполнение заданий руководителя практики _____

Оценка за практику: _____

Руководитель практики _____

Зав. кафедрой _____

" ___ " _____ 20 г.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)

Основная литература

(печатные и электронные издания)

1. Положение о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденным приказом № 12–13–2030 от 23.10.2015 г. [Электронный ресурс]: [http://career.dvfu.ru/file/ПРИКАЗ № 12–13–2030 от 23.10.2015 Об утверждении Положения о порядке проведения практики студентов \(1777680 v1\).pdf](http://career.dvfu.ru/file/ПРИКАЗ_№_12–13–2030_от_23.10.2015_Об_утверждении_Положения_о_порядке_проведения_практики_студентов_(1777680_v1).pdf)

2. Тарасенко В.Н. Основы научных исследований [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Тарасенко В.Н., Дегтев И.А.— Электрон.текстовые данные.— Белгород: Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, ЭБС АСВ, 2017.— 96 с.

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. История востоковедной науки в персоналиях, биографический словарь репрессированных востоковедов. – URL: <http://www.eastudies.ru/Ssylki/PersonaliiVostokovedov?v=147n>.

2. Востоковедение в России // Энциклопедия Кругосвет. Универсальная научно-популярная онлайн-энциклопедия.— URL:http://www.krugosvet.ru/enc/istoriya/VOSTOKOVEDENIE_V_ROSSII.html.

11. МАТЕРИАЛЬНО–ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики (с указанием номера помещения)
	2	3
•	<p>Компьютерный класс: 26 персональных компьютеров Lenovo C360G – i34164 G500 УДК; Моноблок AIOI RU 30921.5 HDPG 2140 /4Gb / 500Gb/ IHDG / DVDR Проектор Mitsubishi DLP – 1 шт.; Телевизор LG M–4716 CG – 1 шт.; Настенный экран Screun IT – 1 шт.; Документ–камера Ave Модель POF–3 – 1 шт.; Конференц–камера Multipix – 1 шт.</p>	<p>690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд. 446, 604, 501, 808, 809, 812.</p>
	Научная библиотека ДВФУ	<p>690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус А г. Владивосток, ул. Алеутская, 65б</p>

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Составители: Колычихина К.И., старший преподаватель кафедры китаеведения

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения протокол № 5 от «25» января 2021 г.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования

**«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)**

Восточный институт – Школа региональных и международных
исследований

УТВЕРЖДАЮ
Директор ВИ-ШРМИ

Пустовойт Е.В.
«26» января 2021г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
*ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ***

*Профессиональная практика по профилю деятельности (проектная)
Для направления подготовки*

**58.03.01 Востоковедение и африканистика
Квалификация (степень) выпускника: бакалавр
Профиль «Китаеведение»**

Владивосток
2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Целями практики по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности являются:

- закрепление и углубление знаний в области языков и литератур стран Азии и Африки;
- закрепление и углубление знаний в области специальной филологии;
- приобретение опыта самостоятельного проведения научного исследования на этапе постановки проблемы.

2. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

- проведение научно-исследовательской работы в области изучения теоретических и прикладных проблем китайского языка и китайской литературы;
- сбор, анализ, классификация и систематизация научной информации по теме исследования;
- усвоение отечественного и зарубежного опыта востоковедных исследований, овладение навыками самостоятельной постановки конкретных задач научных исследований в области китайского языка и литературы;
- совершенствование умений и навыков самостоятельной научно-исследовательской деятельности;
- подготовка обзоров источников и литературы по теме исследования, составление рефератов/ сообщений/ докладов и библиографических указателей по теме исследования;
- участие в научно-исследовательской работе кафедры китаеведения.

3. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Практика входит в раздел практики Б2 программы бакалавриата и является составной частью подготовки бакалавра для получения квалификации «бакалавр» по направлению подготовки бакалавров 58.03.01 Востоковедение и африканистика, профиль «Китаеведение».

Практике следующие теоретические курсы: «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики», «Введение в общую филологию», «Введение в специальную филологию», «Теоретическая

грамматика», «История литературы Китая», «Основы проектной деятельности», «Духовная и интеллектуальная культура стран Северо-Восточной Азии».

Для успешного прохождения практики у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- определенный уровень владения китайским языком в устной и письменной форме;
- владение понятийным аппаратом востоковедных исследований;
- способность собирать, обрабатывать и интерпретировать с использованием современных информационных технологий данные, необходимые для формирования суждений по соответствующим профессиональным проблемам.

Результаты практики должны быть использованы при изучении следующих дисциплин и практик: «Деловой китайский язык», «Актуальные проблемы востоковедения», «Теория перевода (китайский язык)», «Практика по получению профессиональных умений и опыта практической и организационно-управленческой деятельности», «Преддипломная практика», а также для успешного выполнения и защиты выпускной квалификационной работы бакалавра и осуществления дальнейшей профессиональной деятельности.

По завершении практики студент должен:

знать

- принципы и методы научного исследования;
- технологию работы над научной темой в сфере востоковедения.

уметь

- работать с источниками и теоретическими материалами на китайском языке;
- использовать новейший отечественный и зарубежный опыт востоковедных исследований;
- использовать в познавательной и профессиональной деятельности навыки работы с компьютером;

- использовать принципы составления научно–аналитических отчетов, обзоров, информационных справок и пояснительных записок;
- применить полученные навыки в научно-исследовательской работе.

владеть

- методами и приемами организации научно-исследовательской работы;
- навыками составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей;
- навыками формирования суждений по соответствующим профессиональным проблемам.

4. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Производственная практика проводится у студентов, окончивших теоретическое обучение в 6-ом семестре, в течение двух недель после окончания промежуточной аттестации. Практика является стационарной, проводится на базе кафедры китаеведения ВИ-ШРМИ ДВФУ (ауд. D759).

Общие сведения о практике представлены в таблице 1.

Таблица 1

Вид практики	Производственная
Тип практики	Профессиональная практика по профилю деятельности (проектная)
Способ проведения	Стационарная
Форма (формы) проведения	Непрерывно
Объем практики в зачетных единицах	3 з.е.
Продолжительность практики	2 недели, 108 акад. час.
Курс, семестр	3 курс, 6 семестр
База практики	Кафедра китаеведения ВИ – ШРМИ ДВФУ

5. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
проектный	ПК-4 Способен осуществлять управление проектом конгрессного мероприятия	ПК-4.1 Организует совместную работу с иностранными партнёрами конгрессного мероприятия
		ПК-4.2 Управляет реализацией проекта конгрессного мероприятия с международным участием

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК-4.1 Организует совместную работу с иностранными партнёрами конгрессного мероприятия	Знает особенности и приемы организации совместной работы с иностранными партнерами конгрессного мероприятия
	Умеет использовать особенности и приемы организации совместной работы с иностранными партнерами конгрессного мероприятия
	Владеет навыками организации совместной работы с иностранными партнерами конгрессного мероприятия
ПК-4.2 Управляет реализацией проекта конгрессного мероприятия с международным участием	Знает особенности и приемы реализации проекта конгрессного мероприятия с международным участием
	Умеет использовать особенности и приемы реализации проекта конгрессного мероприятия с международным участием
	Владеет навыками реализации проекта конгрессного мероприятия с международным участием

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели – 3 зачетные единицы, 108 часов.

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
	Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности; Ознакомление с программой производственной практики (2 час.)	Собеседование
	Производственный этап	Обработка и анализ полученной информации; Выполнение производственных заданий; Сбор, обработка и систематизация фактического и литературного материала; Наблюдения (104 час.)	Постепенное заполнение отчета о прохождении практики
	Отчетный этап	Подготовка отчета по практике (2 час.)	Защита отчета по практике

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ

Практика ориентирована на формирование специалиста, владеющего навыками научного исследования. Обучение методике проведения научного исследования подразумевает выработку у учащихся умения видеть проблемы, расширять рамки программного материала по предметам с учетом особенностей профессиональной направленности, ставить задачи, воплощать решение в реальности, путем сбора необходимой информации, проведения анализа имеющихся данных и их оценки.

Самостоятельная работа студентов на практике организована в виде следующих этапов:

1. Работа с первоисточниками: знание и умение работать с профессиональной периодической литературой; вести записи, видеть структуру информации и систематизировать материал.

2. Отбор объекта исследования: постановка цели и задач наблюдения, пути его проведения, умение фиксировать результаты, анализировать данные наблюдения, осуществлять самоконтроль и самооценку.

3. Выявление проблемы и способов ее решения: умение видеть и формулировать проблему; подбирать и проверять рациональные варианты решения, умение мысленно разбивать явление на составляющие элементы, соединять части в единое целое, устанавливать их взаимосвязи.

4. Проведение теоретического исследования: умение работать с исходными данными, подбирать технологию и методику планирования исследования, проведение самого исследования.

5. Подведение итогов исследования: формулировка обобщающих выводов с учетом полученных результатов, целей и задач; оценка результатов с точки зрения их достоверности и практической значимости.

Для успешного выполнения всех этапов необходимо ознакомиться с планом работы по научно-исследовательской практике; найти и изучить материалы по методике исследований в профессиональной сфере; изучить

состояние разработанности предмета и объекта исследования; проанализировать и систематизировать собранную информацию по проблемам исследования.

Оценка знаний и умений студентов в научной работе проводится с помощью индивидуальных бесед с научным руководителем, обсуждения на заседаниях руководящей кафедры, а также осуществляется по результатам выступления на различных конференциях.

Предлагаются следующие критерии для оценивания:

- актуальность и значимость исследования;
- теоретическая и практическая новизна;
- четкость постановки проблемы, цели и задач исследования;
- ресурсное обеспечение научно-исследовательской работы;
- логичность и обоснованность выводов, и соответствие их поставленным целям.

В ходе выполнения заданий по производственной практике, студент обязан заполнить отчет. В отчете представляются общие результаты прохождения обучающимися практики на основе дневника практики или других результатов, имеющих значение с точки зрения приобретения студентами практических умений и навыков. В отчете отмечается: что конкретно выполнено за период производственной практики; что не удалось выполнить, по каким причинам; необходимо привести результаты выполнения индивидуального задания; а также целесообразно подвести общий итог своей деятельности за период производственной практики.

Контрольные задания и вопросы предоставляются индивидуально каждому студенту в зависимости от сферы практической деятельности и темы научного исследования.

Подготовка студентов к дифференцируемому зачету производится ими самостоятельно на основании выполненной работы и подготовленного отчета о прохождении практики, изучении основной и дополнительной литературы, указанной в программе практики.

8. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении производственной практики и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

Отчет о прохождении производственной практики состоит из 5 частей:

1. Титульный лист.
2. Письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики.
3. Дневник прохождения производственной практики.
4. Письменный отзыв-характеристика на студента от руководителя практики.
5. Приложения (исследованные студентом материалы).

Форма отчета не жесткая, однако, отчет должен содержать обязательные следующие пункты:

1. Обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики.
2. Сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики.
3. Пути разрешения указанных сложностей.
4. Описание знаний, умений и навыков, приобретенных студентом за время прохождения производственной практики.
5. Описание того, какие качества и характеристики студент усовершенствовал за время прохождения практики.
6. Описание рабочего места.
7. Отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики руководителей практики от предприятия.

Отзыв руководителя практики должен содержать следующие пункты:

- 1) оценка личных качеств студента (возможно, не только положительных);
- 2) оценка профессиональных качеств студента (возможно, не только положительных);
- 3) объективная оценка деятельности студента на базе практики («удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики

Текущая аттестация студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по производственной практике проводится в форме контрольных мероприятий (*сообщение, предоставление дневника практики, отчёта*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Сообщение (УО-3) – продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения практическими умениями и навыками научной работы;
- результаты самостоятельной работы.

По производственной практике в 6 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

Для получения зачёта с оценкой студент представляет: письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики; дневник прохождения производственной практики; исследованные студентом материалы.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов.

Критерии оценок студентов по результатам производственной практики

<p><i>Зачет с оценкой «отлично»</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Своевременное прохождение практики и предоставление отчета о ее выполнении. 2. План научно-исследовательской деятельности логически выстроен и всесторонне освещает затронутую проблематику. 3. Тема исследования актуальна и значима, в исследовании использован широкий спектр методов. 4. Проблематика исследования и полученные результаты обладают теоретической и практической значимостью. 5. Цели и задачи исследования четко сформулированы. 6. Библиографический список охватывает все основные источники по данной теме, доступные студенту. 7. Содержание отчета полностью раскрывает тему исследования, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований. 8. Результаты исследования полностью отражают цели проведенного исследования. 9. Дана высокая оценка деятельности магистранта научным руководителем.
<p><i>Зачет с оценкой «хорошо»</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Своевременное прохождение практики и предоставление отчета о ее выполнении. 2. План научно-исследовательской деятельности логически выстроен и в достаточной мере освещает затронутую проблематику. 3. Тема исследования актуальна и значима, использованы основные методы исследования. 4. Проблематика исследования и полученные результаты обладают теоретической и практической значимостью. 5. Цели и задачи исследования сформулированы. 6. Библиографический список охватывает одни из основных источников по данной теме, доступные студенту. 7. Содержание отчета в основном раскрывает тему исследования, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований. 8. Результаты исследования в основном отражают цели проведенного исследования. 9. Дана положительная оценка деятельности студента научным руководителем.
<p><i>Зачет с оценкой «удовлетворительно»</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нарушение магистрантом сроков прохождения практики и предоставления отчета о ее выполнении. 2. План научно-исследовательской деятельности логически не выстроен и частично освещает затронутую проблематику. 3. Тема исследования недостаточно актуальна и значима, недостаточное количество использованных методов исследования. 4. Мала степень теоретической и практической значимости проблематики исследования и полученных результатов 5. Цели и задачи исследования сформулированы нечетко. 6. Библиографический список не охватывает основные источники по данной теме, доступные студенту. 7. Содержание отчета частично раскрывает тему исследования, слабо отражает основные научные подходы и направления. 8. Результаты исследования отражены неполно. 9. Дана удовлетворительная оценка деятельности магистранта

	научным руководителем.
<i>Зачет с оценкой «неудовлетворительно»</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нарушение магистрантом сроков прохождения практики и предоставления отчета о ее выполнении/отсутствие отчета по практике. 2. План научно-исследовательской деятельности логически не выстроен и не освещает затронутую проблематику. 3. Тема исследования неактуальна и незначима, применялись не адекватные целям и задачам методы исследования. 4. Отсутствует теоретическая и практическая значимость проблематики исследования и полученных результатов. 5. Цели и задачи исследования сформулированы нечетко. 6. Библиографический список не охватывает основные источники по данной теме, доступные студенту. 7. Содержание отчета не раскрывает тему исследования, слабо отражает основные научные подходы и направления 8. Результаты исследования отражены неполно. 9. Научным руководителем дана оценка «неудовлетворительно».

Оценочные средства для текущей аттестации

Контрольные вопросы для сообщений (докладов) по итогам производственной практики

1. Техника безопасности на рабочем месте.
2. Понятие и структура научного метода.
3. Методы эмпирического и теоретического познания.
4. Общелогические методы и приемы исследования.
5. Логические методы исторического исследования.
6. Общенаучные методы исторического исследования.
7. Специальные методы исторического исследования.
8. Междисциплинарные методы исследования.
9. Исторические источники, их типология и видовая классификация.
10. Личностно-деятельностный подход в работе с историческими источниками.

Критерии оценки устного сообщения

Степень усвоения теоретических знаний, умений и навыков во время доклада происходит в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Требования к сформированным компетенциям
Отлично	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает
Хорошо	Твердо знает теоретическую часть материала грамотно и по существу

	излагает ее, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
Удовлетворительно	Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности изложения.
Неудовлетворительно	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

Требования по оформлению дневника практики

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объёме проделанной работы за день. Дневник заполняется в виде таблицы (см. Приложение 4).

Критерии оценки отчёта по практике:

Зачтено («отлично») – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя.

Зачтено («хорошо») – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

Зачтено («удовлетворительно») – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчет сдан вовремя.

Не зачтено («неудовлетворительно») – отчёт студентом не представлен.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Основная литература

(печатные и электронные издания)

1. Тарасенко В.Н. Основы научных исследований [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Тарасенко В.Н., Дегтев И.А.— Электрон.текстовые данные.— Белгород: Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, ЭБС АСВ, 2017.— 96 с.

<http://www.iprbookshop.ru/80432.html>.

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Луценко, О.А. Модель организации научно–исследовательской работы магистров (НИРМ): Новый формат [Электронный ресурс] // Мир науки, культуры, образования. – Горно–Алтайск: Редакция международного научного журнала "Мир науки, культуры, образования". URL: <http://elibrary.ru/download/55047738.pdf>

Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы:

– Online: <http://psylib.ukrweb.net/>

1. PSYLIB. Портал самосознания и саморазвития.

2. Аудиоархив лекций ведущих российских преподавателей и ученых по широкому спектру гуманитарных дисциплин . – Online: <http://www.sonoteka.spb.ru/>

3. Библиотека института дистанционного обучения. – Online: <http://ido.tdu.ru/philosophy>

4. Библиотека информационно-образовательного портала «Гуманитарные науки». – Online: <http://auditorium.ru/aud/about/index.php>

5. Российская государственная библиотека. – Online: <http://rsl.ru>

6. Рощин С.М. Как быстро найти нужную информацию в Интернете. – URL: <http://e.lanbook.com/view/book/1137/>

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики (с указанием номера помещения)
	2	3
	<p>Компьютерный класс: 26 персональных компьютеров Lenovo C360G – i34164 G500 УДК; Моноблок AIOI RU 30921.5 HDPG 2140 /4Gb / 500Gb/ INHG / DVDR Проектор Mitsubishi DLP – 1 шт.; Телевизор LG M-4716 CG – 1 шт.; Настенный экран Screun IT – 1 шт.; Документ-камера Ave Модель POF-3 – 1 шт.; Конференц-камера Multipix – 1 шт.</p>	<p>690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд. 446, 604, 501, 808, 809, 812.</p>
	<p>Методический кабинет кафедры китаеведения</p>	<p>690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд.761.</p>

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Разработчики:

Врио зав. кафедрой китаеведения

А.Н. Сбоев

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения протокол № 5 от «25» января 2021 г.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования

**«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)**

Восточный институт – Школа региональных и международных
исследований

УТВЕРЖДАЮ
Директор ВИ-ШРМИ

Пустовойт Е.В.
«26» января 2021г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
*ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ***

*Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)
Для направления подготовки*

**58.03.01 Востоковедение и африканистика
Квалификация (степень) выпускника: бакалавр
Профиль «Китаеведение»**

Владивосток
2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРАКТИКИ ПО ПРОФИЛЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ))

Целями производственной практики является приобретение обучающимися:

- навыков применения на практике знаний, полученных в процессе обучения;
- профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности;
- общекультурных и профессиональных компетенций, необходимых для работы в профессиональной сфере.

2. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Задачами производственной практики являются:

- закрепление знаний и навыков владения китайским языком;
- знакомство с различными видами деловой документации;
- выполнение перевода документов и корреспонденции с китайского языка на русский и с русского на китайский язык;
- приобретение навыков оформления деловой документации, как на русском, так и на китайском языке;
- участие в ведении деловых переговоров в качестве переводчиков или помощников переводчиков;
- работа в качестве гидов-переводчиков;
- знакомство с реалиями жизни китайцев;
- расширение словарного запаса китайского языка;
- составление словаря профессиональных терминов на английском и китайском языках;
- получение опыта организационно-управленческой работы.

3. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Производственная практика ориентирована на студентов 3-го курса, обучающихся на программе бакалавриата по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика, профилю подготовки «Китаеведение».

Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетные единицы. Практика относится к блоку 2 «Практики» и логически и содержательно связана с такими курсами, как:

- «Основы китайского языка»,
- «Введение в общую филологию»,
- «Проблемы китайского языка в работах китайских лингвистов»,
- «Теоретическая грамматика»,
- «Английский язык в профессиональной сфере»,
- «Русский язык в профессиональной коммуникации»,
- «Политическая система Китая» и др.

Для прохождения данного вида практики необходимы как дисциплины, связанные с изучением практического китайского языка, так и курсы по теории китайского языка, освоение которых призвано в дальнейшем способствовать успешному осуществлению профессиональной деятельности.

Для освоения программы практики, студенты должны владеть следующими знаниями и компетенциями (элементами компетенций):

– способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

– способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера;

– способность применять знание цивилизационных особенностей регионов, составляющих афро-азиатский мир;

– способность использовать навыки работы на персональном компьютере в профессиональной деятельности.

Результаты прохождения практики должны быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин, видов практик:

- «Стилистический синтаксис»,

- «Деловой китайский язык»,
- «Актуальные вопросы китайской филологии»,
- преддипломная практика.

Общие сведения о практике представлены в таблице 1.

Таблица 1

Вид практики	Производственная
Тип практики	Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)
Способ проведения	Стационарная/выездная
Форма (формы) проведения	Непрерывно
Объем практики в зачетных ед.	3
Продолжительность практики	2 недели, 108 ак. часов
Курс, семестр	3 курс, 6 семестр
Базы практики	<ul style="list-style-type: none"> – различные структурные подразделения ДВФУ; – предприятия и организации РФ, осуществляющие сотрудничество с КНР в различных сферах деятельности; – предприятия, организации и вузы КНР

4. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

– Производственная практика проводится у студентов, окончивших теоретическое обучение в 6-м семестре. Практика является стационарной, проводится на базе предприятий и организаций РФ, осуществляющие сотрудничество с КНР в различных сферах деятельности или на предприятиях, организациях и вузах КНР.

В случае изъявления студентом желания проходить данный вид практики в организациях за пределами ДВФУ, проводится процедура, описанная в «Положения о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры)» (см. п 7).

5. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

В результате прохождения данного вида практики у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции (элементы компетенций):

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
переводческий	ПК-1 Способен осуществлять устный последовательный перевод	ПК-1.1 Ситуативно применяет знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур
		ПК-1.2 Переводит с одного языка на другой устно, сохраняя коммуникативную цель исходного сообщения
		ПК-1.3 Использует в коммуникации знания историко-культурных и географических достопримечательностей региона

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК-1.1 Ситуативно применяет знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур	Знает основные особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны, специфику, характерную для носителей соответствующих культур; историю, культуру, искусство и образ жизни, обычаи и традиции страны изучаемого языка.
	Умеет использовать знания по культуре, искусству страны, современному образу жизни людей, о классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, о принятых нормах общественного поведения, о речевом, повседневном и деловом этикете.
	Владеет навыками применения знаний о культуре и искусстве страны изучаемого языка, современном образе жизни людей, классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, принятых нормах общественного поведения, речевом, повседневном и деловом этикете в процессе организационно-управленческой деятельности
ПК-1.2 Переводит с одного языка на другой устно, сохраняя коммуникативную цель исходного сообщения	Знает нормы, грамматику и лексику современного китайского языка
	Умеет использовать нормы, грамматику и лексику современного китайского языка для осуществления перевода
	Владеет навыками устного перевода с одного языка на другой при сохранении коммуникативной цели исходного

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
	сообщения
ПК-1.3 Использует в коммуникации знания историко-культурных и географических достопримечательностей региона	Знает историко-культурные и географические достопримечательности региона
	Умеет использовать в коммуникации знания историко-культурных и географических достопримечательностей региона
	Владеет навыками использования в коммуникации с на китайском языке знания историко-культурных и географических достопримечательностей региона

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели/3 зачетные единицы, 108 часов.

Этап практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов	Трудо-емкость (в час.)	Форма текущего контроля
Подготовительный (организационный)	<ul style="list-style-type: none"> – оформление договора о прохождении практики (если с данным предприятием таковой еще не был заключен); – прохождение предварительных инструктажей, проводимых руководителями практики (от кафедры и от предприятия): инструктаж в вузе – ознакомление с правилами техники безопасности, условиями прохождения практики, сроками, содержанием обязательных мероприятий, требованиями к оформлению отчетных форм, особенностями текущего и промежуточного контроля, инструктаж по технике безопасности, инструктаж на рабочем месте – знакомство с организацией-базой практики, изучение организационной структуры, должностных обязанностей 	4	<i>УО-1 собеседование</i>
Основной	<p>Формы практики варьируются в зависимости от места ее прохождения. Основными видами работ являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> – перевод производственной и деловой документации; – составление аннотаций, обзоров, резюме по сделанному переводу; – оформление переводов согласно требованиям; 	100	Ежедневное заполнение дневника практики, еженедельные собеседования с преподавателем-руководителем практики,

	<ul style="list-style-type: none"> – перевод и оформление корреспонденции; – ввод и обработка информации на компьютере, используя китайские программы и текстовые редакторы; – участие в работе с иностранными делегациями (устный перевод на встречах и конференциях, работа в качестве гида-переводчика); – составление словаря наиболее употребительных терминов по изученной тематике. 		<p>контроль выполнения полученных в ходе практики конкретных заданий</p> <p><i>УО-1</i></p> <p><i>собеседование</i></p>
Итоговый	<ul style="list-style-type: none"> – составление отчета о прохождении практики, – подготовка к конференции по итогам производственной практики 	4	Защита отчета

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ

Планирование и организация времени, отведенного на данную практику, осуществляется в соответствии с программой практики и может незначительно варьироваться в зависимости от количества выходных дней в учебном году, совпавших с практикой.

Самостоятельная работа в период производственной практики является педагогическим средством организации и управления самостоятельной деятельностью студентов. При этом происходит выполнение различных заданий производственного, исследовательского и творческого характера, выступающих как средство усвоения системы профессиональных знаний, способов познавательной и профессиональной деятельности, формирования навыков и умений творческой деятельности и профессионального мастерства.

В ходе выполнения заданий по производственной практике, студент обязан заполнить отчет. В отчете представляются общие результаты прохождения обучающимися практики на основе дневника практики или других результатов, имеющих значение с точки зрения приобретения студентами практических умений и навыков. В отчете отмечается: что конкретно выполнено за период производственной практики; что не удалось выполнить, по каким причинам; необходимо привести результаты

выполнения индивидуального задания; а также целесообразно подвести общий итог своей деятельности за период производственной практики.

В ходе заполнения дневника и отчета, студент самостоятельно решает возникающие вопросы, связанные с профессиональной деятельностью, что способствует навыку выработки творческих решений. Кроме того, студент имеет возможность накопления практического опыта не только для дальнейшей профессиональной деятельности, но и для использования его в написании научно-исследовательских работ, в том числе ВКР.

Контрольные вопросы предоставляются индивидуально каждому студенту в зависимости от сферы практической деятельности и темы научного исследования

Подготовка студентов к дифференцируемому зачету производится ими самостоятельно на основании выполненной работы и подготовленного отчета о прохождении практики, изучении основной и дополнительной литературы, указанной в программе практики.

Для успешного прохождения производственной практики и формирования устойчивых навыков в сфере профессиональной деятельности студентам рекомендуется:

- на подготовительном этапе тщательно ознакомиться с организацией, в которой будет проходить практика, получить всю возможную информацию о ее деятельности;
- строго следовать всем инструкциям руководителей практики;
- помнить и применять в работе знания и навыки, полученные в процессе обучения;
- информировать руководителей практики о возникших трудностях, по мере необходимости задавать вопросы, своевременно отчитываться о ходе практики перед руководителем от вуза.

8. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Форма отчетности по данному виду практики – зачет с оценкой.

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении производственной практики и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

Отчет о прохождении производственной практики состоит из 5 частей (Приложения 1, 2, 3):

1. Титульный лист
2. Письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики
3. Дневник прохождения производственной практики
4. Письменный отзыв-характеристика на студента от руководителя практики
5. Приложения (исследованные студентом материалы).

Отчет должен содержать обязательные следующие пункты:

1. Обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики.
2. Сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики.
3. Пути разрешения указанных сложностей.
4. Описание знаний, умений и навыков, приобретенных студентом за время прохождения производственной практики.
5. Описание того, какие качества и характеристики студент усовершенствовал за время прохождения практики;
6. Описание рабочего места;
7. отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики руководителей практики от предприятия.

Отзыв руководителя практики должен содержать следующие пункты:

1) оценка личных качеств студента (возможно, не только положительных);

2) оценка профессиональных качеств студента (возможно, не только положительных);

3) объективная оценка деятельности студента на базе практики («удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики

Текущая аттестация студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по производственной практике проводится в форме контрольных мероприятий (*сообщение, предоставление дневника практики, отчёта*) по оцениванию фактических результатов прохождения практики студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Сообщение (УО-3) – продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной практической задачи.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения умениями и навыками в практической или организационно-управленческой деятельности;
- результаты самостоятельной работы.

По производственной практике (практике по получению профессиональных умений и опыта практической и организационно-управленческой деятельности) в 6 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

Для получения зачёта с оценкой студент представляет: письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики; дневник прохождения производственной практики.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Критерии выставления зачёта с оценкой по практике:

Зачтено («отлично») – обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведенной работы; дневник и отчет по практике выполнил в полном объеме.

Зачтено («хорошо») – обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объеме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчетной документации по практике.

Зачтено («удовлетворительно»)– обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объем знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

Не зачтено («неудовлетворительно») – обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желания к работе, не представил необходимую отчетную документацию.

Оценочные средства для текущей аттестации

Контрольные вопросы для сообщений (докладов) по итогам производственной практики

11. Техника безопасности на рабочем месте.
12. Номы этикета.
13. Особенности делового общения в иноязычной среде.
14. Особенности переводов текстов деловой документации на китайском языке.
15. Особенности перевода исторических текстов на китайском языке.
16. Методы научного исследования.
17. Навыки, необходимы в работе в сфере контактов с представителями азиатского региона.

Критерии оценки устного сообщения

Степень усвоения теоретических знаний, умений и навыков во время доклада происходит в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Требования к сформированным компетенциям
Отлично	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает
Хорошо	Твердо знает теоретическую часть материала грамотно и по существу излагает ее, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
Удовлетворительно	Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности изложения.
Неудовлетворительно	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

Требования по оформлению дневника практики

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объёме проделанной работы за день. Дневник заполняются в виде таблицы (см. Приложение 4).

Критерии оценки отчёта по практике:

Зачтено («отлично») – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет т сдан вовремя.

Зачтено («хорошо») – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчетсдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

Зачтено («удовлетворительно») – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчетсдан вовремя.

Незачтено («неудовлетворительно») – отчёт студентом не представлен.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Основная литература

(печатные и электронные издания)

1. Положение о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденным приказом № 12–13–2030 от 23.10.2015 г. [Электронный ресурс]: [http://career.dvfu.ru/file/ПРИКАЗ № 12–13–2030 от 23.10.2015 Об утверждении Положения о порядке проведения практики студентов \(1777680 v1\).pdf](http://career.dvfu.ru/file/ПРИКАЗ_№_12–13–2030_от_23.10.2015_Об_утверждении_Положения_о_порядке_проведения_практики_студентов_(1777680_v1).pdf)

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Луценко, О.А. Модель организации научно–исследовательской работы магистров (НИРМ): Новый формат [Электронный ресурс] // Мир науки, культуры, образования. – Горно–Алтайск: Редакция международного научного журнала "Мир науки, культуры, образования". URL: <http://elibrary.ru/download/55047738.pdf>

2. Филюшкин, А.И. Теория и методология истории: учебник и практикум для академического бакалавриата по гуманитарным направлениям и специальностям // А. И. Филюшкин, А. В. Малинов, А. В. Сиренов и др. ; под ред. А. И. Филюшкина. – Москва: Юрайт, 2016. – 323 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:812058&theme=FEFU>

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики (с указанием номера помещения)
	2	3
	Компьютерный класс: 26 персональных компьютеров Lenovo	690001, Приморский край, г. Владивосток,

.	C360G – i34164 G500 УДК; Моноблок AIOI RU 30921.5 HDPG 2140 /4Gb / 500Gb/ HDG / DVDR Проектор Mitsubishi DLP – 1 шт.; Телевизор LG M-4716 CG – 1 шт.; Настенный экран Screun IT – 1 шт.; Документ-камера Ave Модель POF-3 – 1 шт.; Конференц-камера Multipix – 1 шт.	о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд. 446, 604, 501, 808, 809, 812.
	Методический кабинет кафедры китаеведения	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд.761.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Разработчики:

старший преподаватель _____ И.А. Милицина
 (занимаемая должность) (инициалы, фамилия)

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения протокол № 5 от «25» января 2021 г.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
кафедра китаеведения

ОТЧЕТ

**о прохождении производственной практики
(Практики по получению профессиональных умений и опыта
практической и организационно-управленческой деятельности)**

Отчет защищен:
с оценкой _____

(подпись) (и.о. фамилия)

«» _____ 201__ г.

Регистрационный № _____

«» _____ 201__ г.

Выполнил студент гр. Б5306 _____

_____ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

ассистент каф. китаеведения

_____ Ф.И.О.

Практика пройдена в срок

с _____ г. по _____ г.

г. Владивосток
2021



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**
кафедра китаеведения

ОТЧЕТ
о прохождении производственной практики
(Практики по получению профессиональных умений и опыта
практической и организационно-управленческой деятельности)

с _____ г. по _____ г.

студентки группы _____

Иванова Ивана Ивановича

С _____ г. по _____ г. я проходил производственную практику
(указать вид практики) в _____ в качестве практиканта. Во время
практики в мои должностные обязанности входило _____.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:
_____. Указать способы решения возникших сложностей..

В результате прохождения практики были получены следующие знания,
умения и навыки: _____.

В ходе выполнения трудовой деятельности я усовершенствовал
_____.

Студент группы _____

(ПОДПИСЬ)

Иванов И.И.

(дата)

* Форма отчета не жесткая – можно выражаться другими словами, но то, что
выделено жирным, подчеркнутым или курсивом должно быть отражено обязательно.
Подпись и дата должны быть, но слов «ПОДПИСЬ» и «дата» быть не должно.

** Даты должны быть именно те, которые написаны в договоре и приложении
договору.

*** Шапки в отчете и дневнике остаются неизменными.

**** Весь текст должен быть однотипным одинакового оформления без курсивов,
подчеркиваний и жирностей.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
кафедра китаеведения

ДНЕВНИК
прохождения производственной практики
(Практики по получению профессиональных умений и опыта
практической и организационно-управленческой деятельности)

с _____ г. по _____ г.

студента (ки) группы _____
Иванова Ивана Ивановича

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись студента
	Пишем, что делали каждый день	
...	...Выходные дни здесь не отображаются	
...	...	
	... + Подготовка отчета о прохождении производственной практики.	

Должность руководителя _____ (подпись) ФИО
руководителя
на предприятии _____ (дата, печать)
предприятия

* Также прикладываем отзыв руководителя практики от предприятия в свободной форме. В отзыве должно быть указано следующее: 1) оценены ваши личные качества (возможно, не только положительные), 2) оценены ваши профессиональные качества (возможно, не только положительные), 3) дана объективная оценка вашей деятельности на предприятии («удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

** Также прикладываем те материалы, с которыми вы работали (возможно, тексты, корреспонденция на иностранном и русском языках + перевод вами выполненный) и/или словарь по той лексике, с которой вам пришлось столкнуться во время прохождения практики.

*** Отчет, дневник, отзыв-характеристика сдаются в бумажном варианте; словарь, переводы и тексты – в печатном и электронном вариантах.

**** То, что в примере подчеркнуто, выделено и, вообще, отличается от основного текста нужно менять или хотя бы очень внимательно прочитать. Пунктов со звездочками в отчете и дневнике быть не должно. Подпись, печать и дата должны быть, но слов «ПОДПИСЬ», «печать» и «дата» быть не должно.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования

**«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)**

Восточный институт – Школа региональных и международных
исследований

УТВЕРЖДАЮ
Директор ВИ-ШРМИ

Пустовойт Е.В.
«26» января 2021г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ
Научно-исследовательская работа
58.03.01 Востоковедение и африканистика
Квалификация (степень) выпускника: бакалавр
Профиль «Китаеведение»

Владивосток
2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Цель производственной практики (научно-исследовательской работы):

- подготовить студента к самостоятельной научно-исследовательской работе, основным результатом которой является написание и успешная защита выпускной квалификационной работы бакалавра;
- подготовить студента к проведению научных исследований в составе творческого коллектива.

2. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Задачи производственной практики (научно-исследовательской работы) направлены на формирование навыков выполнения научно-исследовательской работы и развитие следующих умений и навыков:

- проводить библиографическую работу с привлечением современных информационных технологий;
- формулировать и решать задачи, возникающие в ходе выполнения научно-исследовательской работы;
- выбирать методы исследования, исходя из задач конкретного исследования по теме ВКР бакалавра;
- применять современные информационные технологии при проведении научных исследований;
- обрабатывать полученные результаты, анализировать и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчета по научно-исследовательской работе, тезисов докладов, научной статьи, ВКР);
- использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.
- участвовать в научно-исследовательской работе кафедры китаеведения.

3. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ) В СТРУКТУРЕ ОП

Производственная практика Научно-исследовательская работа (НИР) предназначена для студентов, обучающихся по направлению 58.03.01 «Востоковедение и африканистика», профиль «Китаеведение», и относится к блоку практик учебного плана подготовки бакалавров.

Трудоемкость преддипломной практики составляет 108 часов или 3 зачетных единиц. Практика проводится в течение 2 недель в весеннем семестре четвертого курса на базе ДВФУ. Логически и содержательно преддипломная практика связана практически со всеми востоковедческими дисциплинами, изучаемыми во всех семестрах, а также со всеми видами учебной и производственной практики: «Основы китайского языка», «Китайский язык в профессиональной сфере», «Деловой китайский язык», «Проектная деятельность в востоковедении», «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики», «Введение в общую филологию», «Теория перевода», «Теоретическая грамматика», «История литературы Китая», «Актуальные вопросы китайской филологии», «Проблемы китайского языка в работах китайских лингвистов», «Стилистика китайского языка», «Литературная мысль Китая», «Практика по получению первичных умений и навыков», «Практика по получению профессиональных умений и опыта практической и организационно-управленческой деятельности», «Практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности».

Для успешного прохождения преддипломной практики у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- способность к самоорганизации и самообразованию;
- владение одним из языков народов Азии и Африки (китайским);

– способность применять знание основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны;

– владение информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны и региона, способность учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур;

– способность пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Африки и Азии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации.

4. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Общая трудоемкость производственной практики (научно-исследовательская работа) оставляет 108 часов или 3 зачетные единицы.

Научно-исследовательская практика проводится в 8 семестре в течение двух недель и осуществляется под руководством научного руководителя. Практика является стационарной, осуществляется на кафедре китаеведения ВИ-ШРМИ ДВФУ.

Общие сведения о практике представлены в таблице 1.

Таблица 1

Вид практики	Производственная
Тип практики	Научно-исследовательская работа
Способ проведения	Стационарная
Форма (формы) проведения	Непрерывно
Объем практики в зачетных единицах	3 з.е.
Продолжительность практики	2 недели, 108 час.
Курс, семестр	4 курс, 8 семестр
База практики	Кафедра китаеведения ВИ – ШРМИ ДВФУ

5. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
проектный	ПК-4 Способен осуществлять управление проектом конгрессного мероприятия	ПК-4.3 Анализирует результаты и эффективность конгрессного мероприятия для повышения эффективности будущих проектов

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК-4.3 Анализирует результаты и эффективность конгрессного мероприятия для повышения эффективности будущих проектов	Знает особенности и подходы к анализу результатов и эффективности конгрессного мероприятия для повышения эффективности будущих проектов
	Умеет использовать на практике подходы к анализу результатов и эффективности конгрессного мероприятия для повышения эффективности будущих проектов
	Владет навыками анализа результатов и эффективности конгрессного мероприятия с участием представителей китайской культуры для повышения эффективности будущих проектов

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели – 3 зачетные единицы, 108 часов.

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
	Подготовительный (организационный) этап	Вводный инструктаж по условиям прохождения практики, требованиями к оформлению отчетных форм, особенностями текущего и промежуточного контроля (2 час.)	Отметка о присутствии. Собеседование (УО-1)
		Ознакомительная лекция по методологии поиска и анализа информации (2 час.)	Отметка о присутствии. Собеседование (УО-1)
	Основной этап	Обработка и анализ полученной информации;	Отчеты о ходе

		выполнение производственных заданий; сбор, обработка и систематизация фактического и литературного материала; наблюдения (88 час.)	НИР Собеседование (УО-1)
	Итоговый этап	Подготовка отчета по практике (8 час.) Семинар – защита отчетов (2 час.)	Защита отчета. Доклад, сообщение (УО-3)

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ)

Научно-исследовательская работа ориентирована на формирование научно-исследовательской компетенции. Научно-исследовательская компетенция включает в себя умения обучающихся видеть и формулировать цель научного исследования, выдвигать гипотезу, находить способы ее доказательства. Они должны предвидеть результаты своей деятельности, определять последовательность своих действий при достижении цели, сводить воедино цель и задачи с тактикой и стратегией исследования.

Самостоятельная работа студентов на практике осуществляется поэтапно.

1. Ознакомление с литературой, освещающей подходы и принципы научного исследования в рамках выбранного направления или направления, близкого к теме исследования; типы работ, выполненных в данном русле; выявление неисследованных аспектов выбранной проблематики, основные способы решения сходных целей и задач в гуманитарных областях знаний.

2. Формулирование рабочей темы исследования, планирование своей деятельности по подготовке работы и оформлению.

3. Распределение усилий для достижения намеченной цели (освоение разных видов ресурсов).

4. Анализ своих действий на каждом запланированном этапе; своевременные корректирующие действия.

5. Осуществление объективной экспертизы работы.

6. Презентация результатов исследования (в виде печатного труда и устного выступления на защите по практике).

В соответствии с полученным заданием на практику обучающиеся должны решить следующие основные задачи:

- собрать конкретный фактический материал по теме ВКР, который в дальнейшем будет использован при написании выпускной квалификационной работы;

- найти, изучить и дать полное библиографическое описание тех научных источников и литературы, которые будут использованы при написании ВКР (предполагается, что полное библиографическое описание статей и монографий в дальнейшем будет включено в раздел «список литературы» ВКР;

- провести теоретический анализ материалов исследования;

- подготовить черновой рукописи ВКР.

Проведение теоретического анализа исследований включает:

1. Составление картотеки источников и литературы по теме.

2. Просмотр всех видов источников, содержание которых связано с темой диссертационного исследования.

3. Поэтапное изучение научной литературы:

- общее ознакомление с работой в целом;

- просмотр всего содержания;

- чтение в порядке последовательности расположения материала;

- выборочное чтение какой-либо части;

- реферирование представляющих интерес материалов;

- критическая оценка записанного, его редактирование.

Подготовка черновой рукописи ВКР:

- определение логики изложения: написание подробного детализированного плана и следование ему;

- компоновка материала в соответствии с детализированным планом;

- чтение полученных материалов;

- редактирование записей, получение готового текста;

– консультирование у научного руководителя.

Оценка знаний и умений студентов в проведении научно-исследовательской работы проводится с помощью текущего контроля и включает в себя обсуждения темы и идей с научным руководителем и в составе студенческих групп на совместных мероприятиях (учебных конференциях); обсуждение с руководителем чернового варианта выпускной квалификационной работы.

8. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Форма отчетности по производственной практике (научно-исследовательской работе) – зачет с оценкой.

Форма проведения аттестации по итогам практики – защита отчета.

Отчет о прохождении практики должен включать в себя: краткую характеристику места практики; цели и задачи практики; описание деятельности, выполняемой в процессе прохождения практики; достигнутые результаты; анализ возникших проблем и варианты их устранения; собственную оценку уровня своей профессиональной подготовки по итогам практики.

К отчету по практике помимо направления на практику прилагаются:

- индивидуальный план работы;
- отчет о прохождении практики;
- характеристика, составленная руководителем практики.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики

Текущая аттестация студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по производственной практике (научно-исследовательской работе) проводится в форме контрольных мероприятий

(сообщение, предоставление дневника практики, отчёта) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов мероприятий по практике;
- уровень овладения знаниями, умениями и практическими навыками научно-исследовательской работы;
- результаты самостоятельно осуществленной научно-исследовательской работы.

По производственной практике (научно-исследовательской работе) в 8 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

Для получения зачёта с оценкой студент предоставляет: письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики; дневник прохождения производственной практики; результаты проведенных исследований.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов.

Критерии оценки выполнения

заданий научно-исследовательской работы

<i>Зачет с оценкой «отлично»</i>	<p>10. Своевременное прохождение практики и предоставление отчета о ее выполнении.</p> <p>11. Логически выстроенный план научно-исследовательской работы.</p> <p>12. Тема исследования актуальна и актуальность обоснована.</p> <p>13. Цели и задачи исследования четко сформулированы.</p> <p>14. Библиографический список охватывает все основные источники и материалы по данной теме, доступные студенту.</p> <p>15. Содержание отчета полностью раскрывает тему исследования, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современные исследования по изучаемой проблематике.</p> <p>16. Результаты, представленные в отчете, полностью отражают цели проведенной научно-исследовательской работы.</p> <p>17. Высокая оценка работы студента научным руководителем.</p>
<i>Зачет с оценкой «хорошо»</i>	<p>10. Своевременное прохождение практики и предоставление отчета о ее выполнении.</p> <p>11. План научно-исследовательской деятельности в достаточной степени логичен.</p> <p>12. Тема исследования актуальна.</p> <p>13. Цели и задачи исследования сформулированы.</p>

	<p>14. Библиографический список охватывает основные источники и материалы по данной теме, доступные студенту.</p> <p>15. Содержание отчета в основном раскрывает тему исследования.</p> <p>16. Результаты исследования в основном отражают цели проведенного исследования.</p> <p>17. Дана положительная оценка работы студента научным руководителем.</p>
<i>Зачет с оценкой «удовлетворительно»</i>	<p>10. Нарушение студентом сроков предоставления отчета о ее выполнении.</p> <p>11. План научно-исследовательской деятельности логически не выстроен.</p> <p>12. Тема исследования достаточно актуальна, но актуальность недостаточно обоснована.</p> <p>13. Цели и задачи исследования сформулированы нечетко.</p> <p>14. Библиографический список не охватывает основные источники и материалы по данной теме, доступные студенту.</p> <p>15. Содержание отчета частично раскрывает тему исследования.</p> <p>16. Результаты исследования отражены неполно.</p> <p>17. Дана удовлетворительная оценка работы студента научным руководителем.</p>
<i>Зачет с оценкой «неудовлетворительно»</i>	<p>10. Нарушение магистрантом сроков прохождения практики и предоставления отчета о ее выполнении/отсутствие отчета по практике.</p> <p>11. План научно-исследовательской работы логически не выстроен и не освещает затронутую проблематику.</p> <p>12. Тема исследования неактуальна и незначима.</p> <p>13. Цели и задачи исследования сформулированы нечетко.</p> <p>14. Библиографический список не охватывает основные источники и материалы по данной теме, доступные студенту.</p> <p>15. Содержание отчета не раскрывает тему исследования.</p> <p>16. Результаты исследования отражены неполно.</p> <p>17. Научным руководителем дана оценка «неудовлетворительно».</p>

Оценочные средства для текущей аттестации

Вопросы для устного опроса в форме собеседования

1. Научная деятельность и её особенности.
2. Понятие и структура научного метода.
3. Методы эмпирического и теоретического познания.
4. Общенаучные методы филологического исследования.
5. Специальные методы филологического исследования.
6. Методы исследования в сфере китайской филологии.
7. Междисциплинарные подходы в исследованиях по китайской филологии.

8. Литературные и/ или языковые источники, их типология и видовая классификация.

Критерии оценки устного опроса в форме собеседования

«Отлично» – глубокие и прочные знания теоретической части программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически выстроенный ответ.

«Хорошо» – знание теоретической части материала, грамотное и по существу изложение с отдельными несущественными оговорками в ответе на вопрос.

«Удовлетворительно» – неуверенное знание теоретического материала, некорректные/ неточные формулировки, нарушение логической последовательности изложения.

«Неудовлетворительно» – отсутствие знаний теоретического части материала, неумение отвечать на вопросы.

Требования по оформлению дневника практики

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объёме проделанной работы за день. Дневник заполняются в виде таблицы (см. Приложение 4).

Критерии оценки отчёта по практике

Зачтено («отлично») – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя.

Зачтено («хорошо») – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным

использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

Зачтено («удовлетворительно») – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчет сдан вовремя.

Незачтено («неудовлетворительно») – отчёт студентом не представлен.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО- ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Основная литература

1. Щичко, В.Ф. Китайский язык. Теория и практика перевода [Электронный ресурс] / В.Ф. Щичко - М. : Восточная книга, 2017. – Режим доступа:<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305111.html>

2. Шевцова, Н.И. Стилистика современного китайского языка : курс лекций / Н. И. Шевцова ; Дальневосточный федеральный университет, Восточный институт - Школа региональных и международных исследований. - Владивосток : Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2018. – 262 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:872659&theme=FEFU> 10 экз.

Дополнительная литература

1. Духовная культура Китая. Том 3. Литература. Язык и письменность. [Djv-74.9M] Энциклопедия в пяти томах. Главный редактор М.Л. Титаренко. Редакторы тома М.Л. Титаренко, С.М. Аникеева, О.И. Завьялова, М.Е. Кравцова, А.И. Кобзев, А.Е. Лукьянов, В.Ф. Сорокин. (Москва: Издательство «Восточная литература». Российская академия

наук. Институт Дальнего Востока). – Режим доступа
:http://publ.lib.ru/ARCHIVES/D/%27%27Duhovnaya_kul%27tura_Kitaya%27%27/%27%27Duhovnaya_kul%27tura_Kitaya%27%27.html#003

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)
URL: http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res

1. Библиотека информационно-образовательного портала «Гуманитарные науки». – Online: <http://auditorium.ru/aud/about/index.php>
2. Базы данных издательской корпорации Elsevier на портале ScienceDirect. URL: <http://www.sciencedirect.com/>
3. Базе данных Scopus. URL: <http://www.scopus.com/>
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL: <http://www.elibrary.ru>
5. Электронная библиотека диссертаций РГБ URL: <http://diss.rsl.ru>
6. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL: <http://e.lanbook.com>
7. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М"
8. URL: <http://znanium.com>
9. Web of Science <http://apps.webofknowledge.com/>

а также в свободном доступе в Интернет:

1. Аудиоархив лекций ведущих российских преподавателей и ученых по широкому спектру гуманитарных дисциплин . – Online: <http://www.sonoteka.spb.ru/>
2. Библиотека института дистанционного обучения. – Online: <http://ido.tdu.ru/philosophy>
3. Библиотека информационно-образовательного портала «Гуманитарные науки». – Online: <http://auditorium.ru/aud/about/index.php>

4. Российская государственная библиотека. – Online: <http://rsl.ru>
5. Синология.ру: история и культура Китая – собрание научных и научно-популярных публикаций, видеозаписей и других материалов по истории и культуре Китая, подготовленных ведущими отечественными китаеведами <http://www.synologia.ru/>
6. Филологический портал Philology.ru (библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий) .URL: <http://www.philology.ru>
7. E-Lingvo.net – крупнейшая в российском сегменте Интернета гуманитарная он-лайн библиотека. Научные статьи и исследования известных филологов и литературоведов на английском, немецком, французском и других языках. URL: <http://e-lingvo.net/>
8. FILOLOGIA.su – Филология и лингвистика URL: <http://www.filologia.su/>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

10. МАТЕРИАЛЬНО–ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики с перечнем основного оборудования 2	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики (с указанием номера помещения) 3
•	Компьютерный класс: 26 персональных компьютеров Lenovo C360G – i34164 G500 УДК; Моноблок AIOI RU 30921.5 HDPG 2140 /4Gb / 500Gb/ HDG / DVDR Проектор Mitsubishi DLP – 1 шт.; Телевизор LG M–4716 CG – 1 шт.; Настенный экран Screun IT – 1 шт.; Документ–камера Ave Модель POF–3 – 1 шт.; Конференц–камера Multipix – 1 шт.	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд. 446, 604, 501, 808, 809, 812.
	Методический кабинет кафедры китаеве	690001, Приморский край,

	дения	г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд.761.
--	-------	--

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Составитель:

Хузиятова Н.К. , канд. филол. наук, профессор кафедры китаеведения

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения
протокол № 5 от «25» января 2021 г.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
кафедра китаеведения

ОТЧЕТ

**о прохождении производственной практики
(научно-исследовательской работы)**

Отчет защищен:
с оценкой _____

(подпись) (и.о. фамилия)

«» _____ 201__ г.

Регистрационный № _____

«» _____ 201__ г.

Выполнил студент гр. Б5406фк

_____ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

ассистент каф. китаеведения

_____ Ф.И.О.

Практика пройдена в срок

с _____ г. по _____ г.

г. Владивосток
2021



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
кафедра китаеведения

ОТЧЕТ
о прохождении производственной практики
(научно-исследовательской работе)

с _____ г. по _____ г.

студента группы _____

Иванова Ивана Ивановича

С _____ г. по _____ г. я проходил производственную практику
(указать вид практики) в _____ в качестве практиканта. Во время
практики в мои обязанности входило _____.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:
_____. Указать способы решения возникших сложностей.

В результате прохождения практики были приобретены следующие знания,
умения и навыки: _____.

В ходе выполнения научно-исследовательской работы я усовершенствовал
_____.

Студент группы _____

(ПОДПИСЬ)
(дата)

Иванов И.И.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
кафедра китаеведения

ДНЕВНИК
прохождения производственной практики
(научно-исследовательской работы)
с _____ г. по _____ г.
студента группы _____
Иванова Ивана Ивановича

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись студента

Прикладываем те материалы, с которыми вы работали (возможно, тексты, корреспонденция на иностранном и русском языках + перевод вами выполненный) и/или словарь по той лексике, с которой вам пришлось столкнуться во время прохождения практики.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)
Восточный институт – Школа региональных и международных
исследований

УТВЕРЖДАЮ
Директор ВИ-ШРМИ

Пустовойт Е.В.
«26» января 2021г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ
Преддипломная практика
58.03.01 Востоковедение и африканистика
Квалификация (степень) выпускника: бакалавр
Профиль «Китаеведение»

Владивосток
2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ)

- Целями преддипломной практики являются:
- формирование навыков самостоятельного решения задач теоретического и прикладного характера в гуманитарных областях знания;
- получение теоретических и практических результатов, необходимых и достаточных для успешного выполнения и защиты выпускной квалификационной работы бакалавра;
- приобретение профессиональных умений и опыта осуществления научно–исследовательской деятельности в области востоковедения, филологии и в смежных сферах гуманитарного знания.

•

2. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ)

- Развитие общекультурных и профессиональных компетенций, подготавливающих обучающихся к самостоятельной научно-исследовательской деятельности.
- Закрепление и углубление теоретических знаний, полученных обучающимися при изучении специальных дисциплин в области востоковедения (филологии).
- Сбор, анализ, классификация и систематизация научной информации по теме выпускной квалификационной работы бакалавра.
- Усвоение принципов выбора и формулирования темы, определение цели и задач исследования.
 - Развитие навыков критического анализа источников и теоретических материалов в соответствии с целью и задачами исследования.
- Выработка навыков структурирования выпускной квалификационной работы, логичного изложения результатов научного исследования.
- Овладение методами филологического и лингвистического анализа.

3. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

(ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Преддипломная практика предназначена для студентов, обучающихся по направлению 58.03.01 «Востоковедение и африканистика», профиль «Китаеведение», и относится к блоку практик учебного плана подготовки бакалавров.

Трудоемкость преддипломной практики составляет 216 часов или 6 зачетных единиц. Практика проводится в течение 4 недель в весеннем семестре четвертого курса на базе ДВФУ. Логически и содержательно преддипломная практика связана с дисциплинами, изучаемыми во всех семестрах, а также со всеми видами учебной и производственной практики: «Основы китайского языка», «Китайский язык в профессиональной сфере», «Деловой китайский язык», «Проектная деятельность в востоковедении», «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики», «Введение в общую филологию», «Теория перевода», «Теоретическая грамматика», «История литературы Китая», «Актуальные вопросы китайской филологии», «Проблемы китайского языка в работах китайских лингвистов», «Стилистика китайского языка», «Литературная мысль Китая», «Практика по получению первичных умений и навыков», «Практика по получению профессиональных умений и опыта практической и организационно-управленческой деятельности», «Практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности».

В рамках практики осуществляется следующие виды деятельности: сбор информации по теме исследования, составление библиографического списка будущей работы; аналитический обзор научных источников; сбор материала исследования, его обработка и описание. Преддипломная практика завершается представлением готовой выпускной квалификационной работы бакалавра с последующей её защитой.

Для успешного прохождения преддипломной практики у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- высокий уровень владения китайским языком в устной и письменной форме;
- владение понятийным аппаратом востоковедных исследований;
- способность собирать, обрабатывать и интерпретировать с использованием современных информационных технологий данные, необходимые для формирования суждений по соответствующим профессиональным, социальным, научным и этическим проблемам;
- способность использовать в профессиональной и познавательной и профессиональной деятельности навыки работы с компьютером;
- способность использовать знание принципов составления научно–аналитических отчетов, обзоров, информационных справок и пояснительных записок.

Результаты преддипломной практики должны быть использованы при защите выпускной квалификационной работы бакалавра, а также при осуществлении дальнейшей профессиональной деятельности.

4. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ)

Производственная практика «Преддипломная практика» проводится на кафедре китаеведения ДВФУ. Практика проводится непрерывно, стационарно. Практика проводится концентрированно в 8 семестре, рассчитана на 216 часов, 6 зачетных единиц, предусматривает промежуточный контроль в форме зачета с оценкой.

5. КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

В результате прохождения данного вида практики у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции (элементы компетенций):

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
переводческий	ПК-3 Способен осуществлять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-3.1 Переводит с одного языка на другой письменно официально-деловые документы и письма
		ПК-3.3 Выполняет аннотации и рефераты иностранных источников, литературы

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК-3.1 Переводит с одного языка на другой письменно официально-деловые документы и письма	Знает нормы общения на основном восточном языке (китайском); теорию и практику перевода с восточного языка и на восточный язык текстов политико-экономического и делового характера
	Умеет общаться на основном восточном языке и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического и делового характера
	Владет навыками письменного перевода с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического и делового характера, деловых документов и писем
ПК-3.3 Выполняет аннотации и рефераты иностранных источников, литературы	Знает особенности и нормы написания аннотаций и рефератов иностранных источников и литературы
	Умеет использовать знание особенностей и норм написания аннотаций и рефератов иностранных источников и литературы на практике
	Владет навыками выполнения аннотаций и рефератов иностранных источников, литературы, в частности, на китайском языке

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

№	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
11	Завершение сбора теоретических материалов по теме. Оформление библиографического списка.	8	13	20	Предоставление библиографического списка	УО-1 собеседование
22	Критический	8	14	60	Предоставление	УО-1 собеседование

	аналитический обзор теоретических работ по теме				теоретической главы	
33	Сбор практического материала, его обработка, выработка классификационных признаков	8	15	60	Знакомство руководителя с отобранным материалом, обсуждение способа его упорядочения и отбора оптимальных методов исследования	УО-1 собеседование
	Логическая организация подачи материала в диссертации. Написание работы с изложением полученных результатов исследования	8	16	60	Представление готовой работы научному руководителю с последующей передачей рецензенту и в аттестационную комиссию на допуск к защите	УО-1 собеседование
	Обсуждение ВКР	4 8	17	16	Презентация результатов исследования	УО-1 собеседование
	Всего			121 6		

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Преддипломная практика ориентирована на формирование специалиста, владеющего навыками научного исследования. Научно-исследовательская компетенция включает в себя умение обучающихся видеть и формулировать цель научного исследования, выдвигать гипотезу, находить способы ее доказательства. Студенты должны предвидеть результаты своей деятельности, определять последовательность своих действий при достижении цели, т. е. сводить воедино цель и задачи с тактикой и стратегией исследования.

Самостоятельная работа студентов на преддипломной практике организована в виде следующих этапов:

1. Ознакомление с литературой, освещающей подходы и принципы научного исследования в рамках выбранного направления, типы работ, выявление неисследованных аспектов выбранной проблематики,

основные способы решения сходных целей и задач в сфере китайской филологии и смежных с ней гуманитарных областях знания.

2. Окончательное формулирование темы исследования, планирование своей деятельности по подготовке работы и оформлению.
3. Распределение усилий для достижения намеченной цели.
4. Анализ своих действий на каждом запланированном этапе.
5. Осуществление объективной экспертизы работы.
6. Презентация результатов исследования (в виде печатного труда и устной презентации на защите).

В соответствии с полученным заданием на практику обучающиеся должны решить следующие основные задачи:

- завершить сбор конкретного фактического материала по теме ВКР, который будет использован при написании выпускной квалификационной работы;

- найти, изучить и дать полное библиографическое описание тех научных источников и литературы, которые будут использованы при написании ВКР (библиографическое описание статей и монографий в дальнейшем включаются в раздел «список литературы» ВКР).

Для максимально эффективного решения данных задач необходимо последовательно и добросовестно ознакомиться с заданием на ВКР и преддипломную практику, выдаваемым научным руководителем; найти и изучить информацию из всевозможных источников (научная литература, периодика, материалы конференций, Интернет) о предметной области исследования, о существующих методах и подходах к анализу интересующей проблематики; всесторонне проанализировать и систематизировать собранную информацию по проблемам исследования.

Оценка знаний и умений студентов в области научной деятельности проводится с помощью текущего контроля (обсуждения темы и идей индивидуально с научным руководителем и в группах студентов на совместных мероприятиях (конференциях); в ходе обсуждения с научным руководителем чернового варианта ВКР, а также при необходимости и

консультирования со специалистами других образовательных, научно-исследовательских заведений; предзащиты и защиты выпускной квалификационной работы.

Предлагаются следующие критерии для оценивания:

- актуальность и значимость исследования;
- теоретическая и практическая новизна;
- ресурсное обеспечение научно-исследовательской работы;
- внешняя презентабельность дипломного проекта;
- логичность и убедительность представления результатов.

8. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ

Форма отчетности по преддипломной практике – зачет с оценкой.

Форма проведения аттестации по итогам практики – защита отчета.

Отчет о прохождении практики должен включать в себя: краткую характеристику места практики; цели и задачи практики; описание деятельности, выполняемой в процессе прохождения практики; достигнутые результаты; анализ возникших проблем и варианты их устранения; собственную оценку уровня своей профессиональной подготовки по итогам практики.

К отчету по практике помимо направления на практику прилагаются:

- индивидуальный план работы;
- отчет о прохождении практики;
- характеристика, составленная руководителем практики.

Критерии выставления оценок студенту на зачете по преддипломной практике

<i>Зачет с оценкой «отлично»</i>	<ul style="list-style-type: none">- своевременное прохождение практики;- соблюдение правил внутреннего распорядка и трудовой дисциплины;- содержание представленного текста полностью раскрывает тему ВКР, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований;- содержание работы соответствует разработанному плану;- план ВКР логически выстроен и всесторонне освещает затронутую проблематику;
--------------------------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> - структура ВКР логичная и четкая; - введение, выводы и заключение отражают результаты проведенного исследования; - составлен достаточно полный библиографический список источников и материалов на русском, английском и китайском языках; - представлен отчет по преддипломной практике; - дана высокая оценка деятельности студента руководителем практики.
<i>Зачет с оценкой «хорошо»</i>	<ul style="list-style-type: none"> - своевременное прохождение практики; - соблюдение правил внутреннего распорядка и трудовой дисциплины; - содержание представленного текста практически полностью раскрывает тему ВКР, отражает отдельные научные подходы и направления по данной проблематике, односторонне описывает результаты исследований; - содержание ВКР в основном соответствует разработанному плану; - план ВКР логически выстроен и освещает затронутую проблематику; - структура ВКР ясная, но может отходить от основной линии исследования; - введение, выводы и заключение в основном отражают результаты проведенного исследования; - библиографический список включает в себя не достаточно полный список научных публикаций; - представлен отчет по преддипломной практике; - дана положительная оценка студента руководителем практики.
<i>Зачет с оценкой «удовлетворительно»</i>	<ul style="list-style-type: none"> - нарушения магистрантом сроков прохождения практики; - содержание представленного текста частично раскрывает заявленную тему ВКР, основные и не основные научные подходы и направления по данной проблематике не описывают результаты исследования; - содержания ВКР частично соответствует плану; - план ВКР логически не выстроен и не до конца освещает затронутую проблематику; - структура исследования нечеткая; - введение, выводы и заключение частично отражают результаты проведенного исследования; - библиографический список включает в себя небольшое число публикаций; - в представленном тексте встречаются отдельные грамматические ошибки; - отчет по практике представлен частично, однако дана удовлетворительная оценка руководителем практики.
<i>Зачет с оценкой «неудовлетворительно»</i>	<ul style="list-style-type: none"> - содержание представленного текста не раскрывает заявленную тему ВКР, не отражает основных научных подходов и направлений по данной проблематике, не описывает результаты исследований, не соответствует примерному плану; - план ВКР не построен логически; - структура ВКР не характеризуется ясностью и четкостью; - применялись не адекватные целям и задачам методы исследования; - введение, выводы и заключение не отражают результаты работы;

	<ul style="list-style-type: none"> - библиографический список включает в себя малое количество публикаций; - в тексте встречаются многочисленные грамматические ошибки; - программа практики не выполнена; - отчетная документация не позволяет установить факт приобретения студентом профессиональных навыков; - студент при прохождении практики допускал нарушения трудовой дисциплины, нарушение сроков прохождения практики; - руководителем практики дана оценка «неудовлетворительно». - оценка незачтено выставляется студенту, если он освоил не все знания, умения и навыки компетенций производственной практики.
--	--

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Оценка знаний и умений студентов в области преддипломной практики проводится с помощью текущего контроля (обсуждения идей, цели, задач, построения гипотезы, подбор теоретических источников и исследовательского материала) индивидуально с научным руководителем; обсуждение с преподавателем чернового варианта научной работы; консультирование по теме исследования со специалистами смежных направлений; проверки оформления списка использованной литературы в соответствии с ГОСТом, контроль регулярности работы с источниками и теоретическими материалами в библиотеке ДВФУ; завершается преддипломная практика предзащитой с последующей защитой ВКР.

Предлагаются следующие *критерии* для оценивания результатов преддипломной практики

- научная новизна исследования;
- актуальность и значимость исследования;
- теоретическая обоснованность исследования;
- научный (включая библиографический) аппарат;
- соответствие стандарту, внешний вид печатного варианта;
- проверка на самостоятельность (через системы–антиплагиаторы).

9. УЧЕБНО–МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

Основная литература

1. Щичко, В.Ф. Китайский язык. Теория и практика перевода [Электронный ресурс] / В.Ф. Щичко - М. : Восточная книга, 2017. – Режим доступа:<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305111.html>

2. Шевцова, Н.И. Стилистика современного китайского языка : курс лекций / Н. И. Шевцова ; Дальневосточный федеральный университет, Восточный институт - Школа региональных и международных исследований. - Владивосток : Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2018. – 262 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:872659&theme=FEFU> 10 экз.

Дополнительная литература

1. Духовная культура Китая. Том 3. Литература. Язык и письменность. [Djv-74.9M] Энциклопедия в пяти томах. Главный редактор М.Л. Титаренко. Редакторы тома М.Л. Титаренко, С.М. Аникеева, О.И. Завьялова, М.Е. Кравцова, А.И. Кобзев, А.Е. Лукьянов, В.Ф. Сорокин. (Москва: Издательство «Восточная литература». Российская академия наук. Институт Дальнего Востока) – Режим доступа:
http://publ.lib.ru/ARCHIVES/D/%27%27Duhovnaya_kul%27tura_Kitaya%27%27%27%27Duhovnaya_kul%27tura_Kitaya%27%27.html#003

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)
URL: http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res

1. Базы данных издательской корпорации Elsevier на портале ScienceDirect.
URL: <http://www.sciencedirect.com/>
2. Базе данных Scopus.URL: <http://www.scopus.com/>
3. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL:
<http://www.elibrary.ru>
4. Электронная библиотека диссертаций РГБ URL: <http://diss.rsl.ru>

5. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL: <http://e.lanbook.com>
6. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М"
7. URL: <http://znanium.com>
8. Web of Science <http://apps.webofknowledge.com/>
а также в свободном доступе в Интернет:
9. Синология.Ру: история и культура Китая – собрание научных и научно-популярных публикаций, видеозаписей и других материалов по истории и культуре Китая, подготовленных ведущими отечественными китаеведами <http://www.synologia.ru/>
10. Филологический портал Philology.ru (библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий) .URL: <http://www.philology.ru>
11. E-Lingvo.net – крупнейшая в российском сегменте Интернета гуманитарная онлайн библиотека. Научные статьи и исследования известных филологов и литературоведов на английском, немецком, французском и других языках. URL: <http://e-lingvo.net/>
12. FILOLOGIA.su – Филология и лингвистика URL: <http://www.filologia.su/>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

10. МАТЕРИАЛЬНО–ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики (с указанием номера помещения)
2		3

	<p>Компьютерный класс: 26 персональных компьютеров Lenovo C360G – i34164 G500 УДК; Моноблок AIOI RU 30921.5 HDPG 2140 /4Gb / 500Gb/ IHDG / DVDR Проектор Mitsubishi DLP – 1 шт.; Телевизор LG M-4716 CG – 1 шт.; Настенный экран Screun IT – 1 шт.; Документ-камера Ave Модель POF-3 – 1 шт.; Конференц-камера Multipix – 1 шт.</p>	<p>690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд. 446, 604, 501, 808, 809, 812.</p>
	<p>Методический кабинет кафедры китаеведения</p>	<p>690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд.761.</p>

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Составитель:

Хузиятова Н.К. , канд.филол.наук, профессор кафедры китаеведения

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения протокол № 5 от «25» января 2021 г.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
кафедра китаеведения

ОТЧЕТ

**о прохождении производственной практики
(преддипломной практики)**

Отчет защищен:
с оценкой _____

(подпись) (и.о. фамилия)

«» _____ 201__ г.

Регистрационный № _____

«» _____ 201__ г.

Выполнил студент гр. Б5406фк

_____ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

ассистент каф. китаеведения

_____ Ф.И.О.

Практика пройдена в срок

с _____ г. по _____ г.

г. Владивосток
2021



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»

Восточный институт – Школа региональных и
международных исследований
кафедра китаеведения

ОТЧЕТ
о прохождении производственной практики
(преддипломной практики)
с _____ г. по _____ г.
студента группы _____
Иванова Ивана Ивановича

С _____ г. по _____ г. я проходил производственную практику
(указать вид практики) в _____ в качестве практиканта. Во время
практики в мои обязанности входило _____.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:
_____. Указать способы решения возникших сложностей.

В результате прохождения практики были приобретены следующие знания,
умения и навыки: _____.

В ходе выполнения научно-исследовательской работы я усовершенствовал
_____.

Студент группы _____

(ПОДПИСЬ)
(дата)

Иванов И.И.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»

Восточный институт – Школа региональных и
международных исследований
кафедра китаеведения

ДНЕВНИК
прохождения производственной практики
(преддипломной практики)

с _____ г. по _____ г.
студента группы _____
Иванова Ивана Ивановича

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись студента

Прикладываем те материалы, с которыми вы работали (возможно, тексты, корреспонденция на иностранном и русском языках + перевод вами выполненный) и/или словарь по той лексике, с которой вам пришлось столкнуться во время прохождения практики.